A/53/761
S/1998/1189
17 December 1998
ARABIC

مجلس الأمن
السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والخمسون
البند ٦٢ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٨
موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي وإلهاقا برسالتي المؤرخة ٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٨، يشرفني
أن أسترجعي انتباهم إلى انتهاءك جديد للمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص ولمنطقة معلومات الطيران
فوق نicosia ارتكته طائرة عسكرية تابعة للسلاح الجوي التركي وتم تسجيله يوم ١٣ كانون الأول /
ديسمبر ١٩٩٨.

في ذلك اليوم قامت طائرة عسكرية من طراز C-650 VIP تابعة للسلاح الجوي التركي بدخول
منطقة معلومات الطيران فوق نicosia منتهكة بذلك قواعد المرور الجوي الدولي. وعمدت الطائرة المذكورة
إلى انتهاءك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص حيث حلقت فوق منطقة كارباسيا واتجهت بعد ذلك
عند خروجها صوب الجنوب الشرقي.

وحسبيما جاء في رسائلي السابقة، تُعد عمليات الاقتحام هذه غير المصرح بها لمنطقة معلومات
الطيران فوق نicosia والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص انتهاكا لقواعد المرور الجوي الدولي، وهي
في الوقت نفسه تتنافى مع أحكام قرارات مجلس الأمن المتعلقة بقبرص التي تؤكد أن عمليات التحليق هذه
تزيد من حدة التوتر في الجزيرة وتقوض الجهد الرامي إلى تحقيق تسوية نهائية.

وأود، باسم حكومة جمهورية قبرص، أن أعرب عن احتجاجي الشديد على هذا العمل الاستفزازي
الجديد الذي ارتكته تركيا ضد سيادة جمهورية قبرص ووحدتها الإقليمية. وإن توادر وحدة انتهاكات المجال
الجوي ليعيidan إلى الأذهان كذلك استخفاف تركيا الكريه بالقانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة وكافة
قرارات المنظمة بشأن مسألة قبرص.

.../..

181298 181298 98-39878

* 9839878 *

وعلاؤ على ذلك، يشكل استمرار السلاح الجوي التركي في الاختلاع بعمليات تحليق فوق الجزيرة وكذلك وجود قوات الاحتلال العسكري التركي في الجزيرة السببين الأساسيين للتوتر في قبرص.

وسأغدو ممتنا لو علمتم على تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٦٢ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سوتوس زاخيوس

السفير

الممثل الدائم

— — — — —